

Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Me?unarodni, interdisciplinarni, dvojezi?ni, online ?asopis

Kirka

Mak Dizdar

Ona odavno eno glasno ve? pjeva

A ne znamo zapravo ni ko je ni šta je

I kad pojedemo dobro pe?ene kola?e i slasne
Koje nam sama mijesi i služi
Bi?emo pretvoreni u lavove vukove svinje
Životinje divlje bez njigove divljine

Zadrža?emo sve ono što nas ina?e krasi
Ljudska pristojnost Hrabrost trenutnu
Ki?mu savitljivu I još onu kukavnu nadu

Bi?emo pretvoreni u njuškala
Bez zna?aja i užitka
Koje ?e zvati imenom našim
Kakvo je sada

Al treba znati da ovo je kopno
Na kome i od nedavno nikli

U nicanju trava podnožnih snaga je
Treba znati

Što žive krupan plod Za cvijet
Za smrt ne samo

Opašimo se ?vrsto travama ovim bra?o
Jer mi smo dubkom u njima

I u ma?u ovom ?ije gromolje so?ne
Rodila je zemlja
Ista

U ma?u kad se potegne u pravi ?as
I u pravu svrhu

I eto sve tako
Pomiješano sa pravom mjerom lukavosti
Dovodi u juriš jedva primjetan
Al dobro sra?unat i signuran
Do uzmaka dovodi savršenstva izlišnog
Za koji znaš savršena izlišnost da je

Dolazi zakletva onog ko osvojen je
I život nenadno lijep na kome zavide
I bogovi Ti koji su mnogo mudri
I mnogo grijешni

Na kraju

Modra Rijeka, Sarajevo-Publishing, 52-53

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.